

TERMINUOTOJO INDĒLIO SUTARTIS

Bendroji dalis

Sąvokos

Bankas – AB SEB bankas, kurio visi duomenys yra pateikti Banko tinklalapyje.

Kainynas – Banko paslaugų ir operacijų kainynas.

Klientas – fizinis ar juridinis asmuo, kurio duomenys nurodyti sutarties Specialiojoje dalyje.

Nuotolinis būdas – Sutarties sudarymo būdas, kai Sutartis sudaroma per nuotolį naudojantis interneto banku, mobiliąja programėle ar kitomis sutartomis priemonėmis.

Sutartis – ši Terminuotojo indėlio sutartis, sudaryta tarp Banko ir Kliento.

Taisyklės – AB SEB banko Bendrosios paslaugų teikimo taisyklės.

Sutarties sąlygos

1. Sutartį Klientas gali sudaryti pasirašydamas ją Banko skyriuje arba patvirtindamas elektroniniu parašu, naudodamas Banko suteiktas atpažinimo priemones (slaptažodžius, kodus, kitus personalizuotus saugumo duomenis) nuotoliniu būdu. Elektroniniu parašu pasirašytus dokumentus laikome Jūsų patvirtintais ir turinčiais tokią pat teisinę galią kaip ir Jūsų pasirašyti popieriniai dokumentai.

2. Klientas, sudaręs Sutartį, turi pervesti lėšas į Sutartyje nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip iki Sutarties sudarymo dienos pabaigos. Jeigu lėšos iki Sutarties sudarymo dienos pabaigos nepervedamos į indėlio sąskaitą, Sutartis neįsigalioja.

3. Sutarties sudarymo diena – diena, kai Bankas ir Klientas pasirašo Sutartį Banko skyriuje arba nuotoliniu būdu.

4. Sutarties įsigaliojimo diena – Sutarties sudarymo diena, jei Klientas Sutartį sudaro Banko skyriuje ar nuotoliniu būdu iki 23 val., arba kita kalendorinė diena, einanti po Sutarties sudarymo dienos, jeigu Klientas Sutartį sudaro nuotoliniu būdu po 23 valandos.

5. Pagal Sutartį Bankas priima iš Kliento į indėlio sąskaitą pervedtas pinigines lėšas (toliau – indėlis) nustatytam terminui ir, šiam terminui suėjus, grąžina gautą indėlį. Bankas už indėlį moka palūkanas Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

6. Už indėlį mokamos Sutarties įsigaliojimo dieną galiojančios palūkanos, kurios pradėdamos skaičiuoti nuo Sutarties įsigaliojimo dienos ir skaičiuojamos iki indėlio išmokėjimo dienos (indėlio išmokėjimo diena neįskaitoma).

7. Palūkanos apskaičiuojamos nuo indėlio sąskaitoje esančios pinigų sumos laikant, kad metai turi 360 dienų. Pasibaigus Sutarties galiojimo terminui, palūkanos nuo indėlio sąskaitoje esančios pinigų sumos nebeskaičiuojamos.

8. Pasibaigus Sutarties galiojimo terminui arba Klientui nutraukus Sutartį, indėlio lėšos ir Klientui priklausančios palūkanos pervedamos į Sutarties Specialiojoje dalyje

TERM DEPOSIT AGREEMENT

General Part

Definitions

Bank – AB SEB bankas whose all data is available on the Bank website.

Pricelist – Pricelist of Services and Operations of the Bank.

Customer – private individual or a legal entity whose data is specified in the Special Part of the Agreement.

Remote mode – Agreement signature mode when the Agreement is signed remotely via the Internet Bank, mobile application or other agreed devices.

Agreement – present Term Deposit Agreement between the Bank and the Customer.

Rules – The General Service Rules of AB SEB bankas.

Terms and Conditions of the Agreement

1. The Customer may enter into the Agreement by signing it at the Bank unit or confirm it by electronic signature, using the identification tools issued remotely by the Bank (passwords, codes, other personalized security credentials). The documents signed by electronic signature shall be deemed approved by you and shall have the same legal value as hard copies of documents signed by you.

2. The Customer, who has entered into the Agreement remotely, shall transfer the funds to the account specified in the Agreement no later than by the end of the Agreement signature date. If funds are not transferred to the deposit account by the end of the Agreement signature date, the Agreement shall not come into effect.

3. The Agreement signature date means the day when the Bank and the Customer sign the Agreement at the Bank unit or remotely.

4. The effective date of the Agreement – the date of the Agreement signature, if the Customer enters into the Agreement at the Bank unit or remotely by 11:00 pm or the next calendar day following the Agreement signature date, if the Customer has entered into the Agreement after 11:00 p.m.

5. In accordance with the terms of the Agreement, the Bank shall accept the funds credited to the Customer's term deposit account (hereinafter referred to as the deposit) for an unlimited term and on maturity date shall refund the deposit. The Bank shall pay interest on the deposit following the terms and procedure established in the Agreement.

6. Interest on the deposit shall be paid on the effective date of the Agreement, and interest shall start accruing from the effective date of the Agreement and shall accrue by the deposit disbursement date (the deposit disbursement date shall be excluded).

7. Interest shall accrue on the amount available in the deposit account considering that a year consists of 360 days. On maturity date of the Agreement, interest shall not accrue on the amount available in the deposit account.

8. On the maturity date of the Agreement, or if the Customer terminates the Agreement, the deposit and interest accrued for the Customer shall be transferred to the account specified

nurodytą sąskaitą. Indėlis grynaisiais pinigais Banko skyriuje neišmokamas.

9. Klientui nutraukus Sutartį anksčiau, negu nustatyta Sutartyje, Bankas grąžina indėlį nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Kliento rašytinio prašymo nutraukti Sutartį pateikimo Bankui dienos. Bankas tokiu atveju iš grąžinamo indėlio sumos išskaičiuoja iki Sutarties nutraukimo dienos išmokėtas ar apskaičiuotas palūkanas ir Kainyne nustatytus mokesčius. Indėlis išmokamas į Sutarties Specialiojoje dalyje nurodytą mokėjimo sąskaitą.

10. Jeigu Klientas pageidauja, Sutartis gali būti pratęsiama automatiškai.

11. Automatiškai pratęsiant Sutartį bus taikoma Sutarties pratęsimo dieną galiojanti terminuotojo indėlio palūkanų norma, kuri yra skelbiama Banko tinklalapyje ir Banko skyriuose. Nauja nustatyta palūkanų norma bus taikoma nuo Sutarties naujo termino pirmos dienos.

12. Sutartis gali būti automatiškai pratęsiama tik tam pačiam laikotarpiui, kuris yra nustatytas Sutartyje.

13. Pratęstos Sutarties naujo termino pirma diena yra iki tol galiojusios Sutarties termino paskutinė diena.

14. Sutartis automatiškai nepratęsiama, jeigu įstatymų nustatyta tvarka įgalios institucijos yra pateikusios Bankui nurodymą nutraukti Sutartį ir / ar nurašyti indėlio lėšas ar jų dalį.

15. Jeigu Sutartis nutraukiama ir lėšos ar jų dalis nurašoma įstatymų nustatyta tvarka, indėlio palūkanos neišmokamos.

16. Bankas užtikrina indėlių grąžinimą pagal Lietuvos Respublikos indėlių ir įsipareigojimų investuotojams draudimo įstatymą privalomai juos apdrausdamas VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas“.

17. Sutarties neatskiriamos sudėtinės dalys yra Taisyklės ir Kainynas. Klientas su Taisyklėmis ir Kainynu gali susipažinti Banko tinklalapyje www.seb.lt ir / arba Banko skyriuje.

18. Klientas, sudaręs Sutartį nuotoliniu būdu, turi teisę gauti atspausdintą Sutarties egzempliorių Banko skyriuje. Jeigu Klientas pageidauja gauti minėtą informaciją raštu daugiau negu vieną kartą per metus, Bankas turi teisę taikyti Kainyne nustatytą mokesť. Klientas gali sužinoti Sutarties sąlygas interneto banke.

19. Klientas turi teisę be jokių suvaržymų, apribojimų ir baudų atsisakyti Sutarties, sudarytos nuotoliniu būdu, jeigu apie tai raštu pranešė Bankui per 14 (keturiolika) dienų nuo Sutarties sudarymo dienos, pateikdamas prašymą Bankui. Indėlis bus išmokamas paskutinę Sutarties galiojimo dieną į Sutartyje nurodytą mokėjimo sąskaitą. Apskaičiuotos palūkanos tokiu atveju neišmokamos.

in the Special Part of the Agreement. The deposit shall not be paid out in cash.

9. If the Customer terminates the Agreement prior to the maturity established in the Agreement, the Bank shall refund the deposit immediately, however no later than within 10 (ten) business days from the receipt day by the Bank of the Customer's written request to terminate the Agreement. In such case, the Bank shall deduct the interest disbursed or accrued by the Agreement termination date from the deposit amount to be refunded and the fees established in the Pricelist. The deposit shall be disbursed to the account specified in the Special Part of the Agreement.

10. At the Customer's request, the Agreement may be automatically extended.

11. In case of an automatic extension of the Agreement, the interest rate effective on the date of the automatic extension of the term deposit announced on the Bank website and at the Bank units shall be applied. A new interest rate shall be applied from the first day of the new term of the Agreement.

12. The Agreement may be automatically extended for the identical period established in the Agreement.

13. The first day of the new term of the Agreement shall be deemed the last date of the previous effective term of the Agreement.

14. The Agreement shall not be automatically extended, if following the procedure established by acts of law, the authorized institutions issued an instruction to the Bank on termination of the Agreement and / or to debit the deposit amount or any portion hereof.

15. If the Agreement is terminated and the deposit amount or any portion hereof following the procedure established by acts of law, the interest accrued on deposit shall not be disbursed.

16. The Bank shall ensure the deposit refund in accordance with provisions of the Law on Deposit and Liability to Investor Insurance of the Republic of Lithuania by taking out compulsory insurance coverage provided by State Company Deposit and Investment Insurance.

17. The Rules and the Pricelist shall form an integral part of the Agreement. The Customer may familiarize with the Rules and the Pricelist on the Bank's website www.seb.lt and / or at any unit of the Bank.

18. If the Customer, who has entered into the Agreement remotely, shall have a right to receive a printed copy of the Agreement at the Bank unit. If the Customer is willing to receive the above-mentioned information in written form more often than once per year, the Bank shall have a right to impose the fee specified in the Pricelist. The Customer may familiarize with the terms and conditions of the Agreement on the Internet Bank.

19. The Customer shall have a right without any constraints, limitations or fines to cancel the Agreement signed remotely, if the Bank has been informed about it in written form within 14 (fourteen) days' notice from the Agreement signature date by submitting an application to the Bank. The deposit shall be paid out on the last validity date of the Agreement to the current account specified in the Agreement. In such case, the accrued interest shall not be disbursed.

20. Klientas turi teisę nesutikti, kad Sutartis, sudaryta nuotoliniu būdu, įsigaliojūt iškart, nepraėjus 14 (keturiolikos) dienų atsisakymo nuo Sutarties terminui.

21. Klientų pretenzijos nagrinėjamos ir Sutarties šalių ginčai sprendžiami Taisyklėse nustatyta tvarka.

22. Klientas, pasirašydamas Sutartį, patvirtina, kad

22.1. sutinka, jog Sutartis būtų pradėta vykdyti jos įsigaliojimo dieną, nepasibaigus 14 (keturiolikos) dienų Sutarties atsisakymo terminui;

22.2. prieš pasirašydamas Sutartį su visomis Sutarties sąlygomis susipažino, jas suprato ir su jomis sutinka;

22.3. supranta, jog jo asmens duomenis tvarkys Bankas;

22.4. pateikiant duomenis jam buvo sudaryta galimybė susipažinti su SEB įmonių Lietuvoje asmens duomenų tvarkymo politika, skelbiama www.seb.lt.

20. The Customer shall have a right to disagree that the Agreement concluded remotely comes into effect immediately prior to expiry of 14 (fourteen) days of cancellation period of the Agreement.

21. The Customer claims shall be analyzed and the disputes between the parties to the Agreement shall be resolved following the procedure established in the Rules.

22. The Customer signing the Agreement represents:

22.1. his/her consent to implement the Agreement prior to expiry of 14 (fourteen) days of cancellation period of the Agreement;

22.2. familiarization with any and all terms of the Agreement, understanding and acceptance thereof prior to signature of the Agreement;

22.3. understanding that his/her personal data shall be handled by the Bank;

22.4. prior to submitting the data, he/she had a possibility to familiarize with the Personal Data Handling Policy of SEB enterprises available on www.seb.lt.